

## Condizioni generali di vendita, fornitura e pagamento di STIHL Vertriebs AG

<p><b>1. Aspetti generali</b></p> <p>Le seguenti condizioni si applicano a tutte le nostre forniture nell'ambito delle attività commerciali concordate con il committente. Suddette condizioni trovano quindi applicazione in via esclusiva. Non si accettano condizioni del cliente contrastanti o divergenti rispetto alle presenti condizioni, fatto salvo per quelle la cui validità sia stata da noi espressamente approvata per iscritto. Eventuali condizioni divergenti non saranno da noi accettate anche qualora da parte nostra il contratto sia stato posto in essere senza riserve benché a conoscenza di condizioni poste dal committente contrastanti o divergenti dalle nostre.</p> <p>Eventuali accordi verbali da parte dei nostri rappresentanti o dipendenti necessitano di una nostra conferma scritta.</p>	<p><b>6.2</b> Richieste particolari del committente (ad es. modalità di trasporto più veloce, imballaggio speciale, incarico affidato a un particolare spedizioniere) saranno prese in considerazione nel limite del possibile; saranno inoltre addebitati eventuali costi aggiuntivi.</p> <p><b>6.3</b> Attuali condizioni di consegna vedi allegato 1</p> <p>I carburanti in fusti non possono essere spediti unitamente a macchine e a pezzi di ricambio.</p> <p><b>6.4</b> Il rischio si trasferisce al committente a partire dal momento in cui la merce viene da noi affidata al trasportatore.</p>
<p><b>2. Offerte</b></p> <p>Le nostre offerte non sono vincolanti. Gli ordini risultano accettati soltanto a seguito di relativa elaborazione da parte nostra o della nostra conferma scritta. La conferma risulta determinante ai fini delle condizioni relative al contratto di fornitura.</p>	<p><b>7. Ritiro</b></p> <p><b>7.1</b> I ritiri da parte del committente sono ammessi soltanto a fronte di un nostro preventivo consenso.</p> <p><b>7.2</b> Il rischio si trasferisce al committente a partire dal momento in cui la merce viene da noi affidata al committente.</p>
<p><b>3. Prezzi</b></p> <p><b>3.1</b> Si applicano i prezzi di listino validi al momento dell'ordine al netto dello sconto concordato. I prezzi validi al momento dell'ordine sono da intendersi franco magazzino di invio merce IVA incl. e non comprendono tuttavia il trasporto, l'imballaggio per la spedizione e l'assicurazione.</p> <p><b>3.2</b> Non sarà applicato alcuno sconto nel caso di ordini di valore inferiore ai CHF 100.– IVA incl.</p>	<p><b>8. Consegna</b></p> <p><b>8.1</b> I termini di consegna sono vincolanti soltanto a fronte di un accordo scritto. Il committente è autorizzato a recedere dal contratto qualora la consegna non avvenga entro un termine concordato per iscritto e un ulteriore termine congruo non venga da noi rispettato. Il rispetto di un termine di consegna presuppone l'osservanza da parte del committente delle condizioni di pagamento concordate e di tutti gli altri obblighi.</p> <p><b>8.2</b> Qualora sopraggiungano eventi imprevedibili che esulino dal nostro controllo (ad es. casi di forza maggiore, difficoltà nell'approvvigionamento dei materiali, guasti, conflitti sindacali), il termine di consegna verrà debitamente prolungato. Qualora le circostanze che impediscono la consegna si protragano per più di quattro settimane, tutti i partner contrattuali sono autorizzati a recedere dal contratto.</p>
<p><b>4. Riparazione</b></p> <p><b>4.1</b> Qualora, una volta emesso il relativo preventivo, il committente rinunci a far eseguire la riparazione, per l'evasione della richiesta gli sarà addebitato un contributo forfettario di CHF 30.– In caso di eventuale spedizione di ritorno dell'apparecchio i costi per la spedizione e per il materiale da imballaggio saranno addebitati sulla base delle spese risultanti.</p> <p><b>4.2</b> Se non diversamente concordato, sulle riparazioni e sui pezzi di ricambio non si applica alcuno sconto.</p> <p><b>4.3</b> Ci riserviamo il diritto di rispedire subito indietro a nostra discrezione la merce a noi recapitata senza previa comunicazione ai fini della riparazione; sulla merce in questione non sarà effettuata alcuna lavorazione e le spese di ritorno saranno a carico dell'addetto alla consegna.</p>	<p><b>9. Reclami e segnalazioni di merce difettosa</b></p> <p><b>9.1</b> Reclami a seguito di difetti evidenti o di consegna incompleta o non corretta dovranno esserci comunicati tempestivamente per iscritto al più tardi entro 8 giorni dalla ricezione. Eventuali difetti non ravvisabili al momento del trasferimento del bene nonostante la puntuale verifica dovranno esserci comunicati per iscritto al più tardi entro 8 giorni dall'avvenuta scoperta. In caso di reclami non pervenuti per tempo, la fornitura risulterà approvata. In caso di reclami pervenuti per tempo, i diritti del committente che ne conseguono sono regolati dai commi 10 e 11.</p> <p><b>9.2</b> Le spedizioni di ritorno della merce possono essere effettuate soltanto previo accordo con noi. In generale le spedizioni di ritorno saranno accettate soltanto qualora la merce risulti come nuova e all'interno della confezione originale.</p> <p><b>9.3</b> In caso di spedizioni di ritorno è necessario indicare il numero di fattura o il numero della bolla di consegna. Per la gestione aggiuntiva verrà applicata una deduzione fino al massimo del 15% dell'importo fatturato.</p>
<p><b>5. Garanzia</b></p> <p><b>5.1</b> Per i lavori coperti da garanzia viene corrisposta al venditore una tariffa oraria di CHF 72.–.</p> <p><b>5.2</b> La retribuzione dei tempi di lavoro è calcolata sulla base dei tempi indicativi suggeriti dal produttore.</p> <p><b>5.3</b> Ci riserviamo il diritto di rispedire subito indietro a nostra discrezione la merce a noi recapitata senza previa comunicazione al fine di effettuare lavori coperti da garanzia; sulla merce in questione non sarà effettuata alcuna lavorazione e le spese di ritorno saranno a carico dell'addetto alla consegna.</p>	
<p><b>6. Spedizione</b></p> <p><b>6.1</b> Se non diversamente concordato, la spedizione è a carico del committente. Qualora non sussistano accordi divergenti, spetta a noi stabilire i mezzi di trasporto e i percorsi di trasporto; non si garantisce tuttavia la scelta della soluzione più veloce e più economica.</p>	

Ci riserviamo il diritto di rifiutare la merce rispedita decorsi due mesi dalla relativa ricezione. Importi relativi alla merce inferiori a CHF 30.– IVA escl. non saranno accreditati.

#### **10. Garanzie legale**

- 10.1 Forniamo una garanzia ai sensi dell'art. 197 del Diritto delle obbligazioni per lo stato concordato al momento del trasferimento del rischio in termini di conformità al progresso della tecnica. Sono fatte salve e non rappresentano alcun difetto eventuali modifiche alla struttura o lavorazioni che non compromettono la funzionalità ai fini previsti dal contratto né pregiudicano il valore dell'oggetto ordinato.
- 10.2 In presenza di un difetto siamo autorizzati al successivo adempimento operato attraverso un intervento correttivo o la fornitura di un oggetto privo di difetti (fornitura sostitutiva). Spetta a noi il diritto di scegliere tra l'intervento correttivo e la fornitura sostitutiva. È fatto salvo il nostro diritto di rifiutare sia l'azione correttiva che la fornitura sostitutiva. Il committente è tuttavia autorizzato a decidere di recedere dal contratto o a richiedere una riduzione del prezzo di acquisto qualora il successivo adempimento non vada a buon fine, sia in particolare impossibile, non sia per noi fattibile entro un congruo intervallo di tempo, venga da noi rifiutato o subisca dei ritardi per colpe a noi imputabili.
- 10.3 La durata della garanzia legale è di 24 mesi a partire dalla consegna dell'oggetto.

#### **11. Diritti dei clienti finali**

- 11.1 Il committente può far valere i diritti previsti dalla garanzia soltanto alle seguenti condizioni.
- 11.2 Il committente si impegna a ottenere il nostro consenso scritto prima di procedere al riconoscimento di eventuali diritti del cliente finale volti a un intervento correttivo o alla fornitura di un oggetto privo di difetti (fornitura sostitutiva). Qualora ometta di ottenere tale consenso, il committente sarà tenuto a farsi personalmente carico dei costi aggiuntivi derivanti.
- 11.3 Il committente è tenuto a concederci la possibilità di verificare il difetto segnalato dal cliente finale. In tal senso, su richiesta la merce dovrà quindi esserci spedita ai fini di una perizia.
- 11.4 Qualora il committente effettui un'azione correttiva sulla base di un diritto legittimo legato alla garanzia, a titolo compensativo avrà diritto a un rimborso dei costi da parte nostra sulla base delle nostre condizioni previste per la gestione dei casi contemplati dalla garanzia.
- 11.5 Gli punti 10 e 11 si riferiscono esclusivamente alla garanzia legale. Esse non si applicano alla garanzia del produttore STIHL se le sue prestazioni superano la garanzia legale.

#### **12. Recesso in caso di violazione degli obblighi**

- 12.1 Il committente non può esercitare il diritto di recesso previsto per legge in caso di una prestazione non eseguita o non eseguita conformemente al contratto, qualora la responsabilità della violazione degli obblighi non sia a noi imputabile.
- 12.2 Il punto 12.1 non trova applicazione qualora da accordi particolari (ad es. contratto a termine fisso) si evinca un diritto di recesso in capo al committente svincolato dalla colpa. Il punto 12.1 non trova applicazione nemmeno in caso di difetto della merce; in tal caso si applicano le regole previste dal diritto di compravendita, purché nelle presenti condizioni generali di contratto non siano presenti condizioni in deroga.

#### **13. Riserva di proprietà**

- 13.1 La merce da noi fornita rimane di nostra proprietà fino al momento in cui il committente avrà saldato tutti i crediti da noi vantati nei suoi confronti nell'ambito del rapporto commerciale in essere. Le cambiali e gli assegni valgono come pagamento soltanto a seguito di relativa riscossione.
- 13.2 Nell'ambito della regolare gestione commerciale il committente è autorizzato ad alienare la merce su cui vige la nostra riserva di proprietà purché il committente non risulti in mora o non abbia sospeso i pagamenti. Il committente non è autorizzato a costituire in pegno la merce né a trasferirne i diritti di pegno a titolo di garanzia. Eventuali pignoramenti della merce con riserva di proprietà dovranno esserci comunicati immediatamente allegando una copia del verbale di pignoramento.
- 13.3 Qualora nei confronti di terzi sussistano diritti derivanti da danni o dal perimento della merce non ancora completamente pagata, il committente cede a noi fin da ora i suoi diritti al pagamento da esso derivanti. Qualora il committente alieni la merce, cede a noi fin da ora e fino all'estinzione di tutti i nostri crediti e diritti a lui spettanti dall'alienazione nei confronti del suo acquirente, inclusi tutti i diritti accessori e le garanzie. Qualora i crediti del committente derivanti dalla successiva alienazione della nostra merce soggetta a riserva di proprietà fluiscono in un conto corrente, il committente cede a noi fin da ora il suo diritto al pagamento per un importo pari al rispettivo saldo riconosciuto, ovvero per un importo corrispondente ai crediti da noi vantati nei suoi confronti. Suddetta cessione è accettata da STIHL Vertriebs AG.
- 13.4 Il committente è autorizzato a riscuotere i crediti a noi ceduti purché non risulti in mora o non abbia sospeso i pagamenti.
- 13.5 Qualora il valore della garanzia a noi concessa superi di più del 20% i nostri crediti nei confronti del committente, su richiesta del committente siamo obbligati a concedere l'autorizzazione.

#### **14. Pagamenti**

- 14.1 Le nostre fatture sono esigibili al momento della ricezione. Le fatture per le forniture devono essere pagate entro 30 giorni dalla ricezione.
- 14.2 Nel caso in cui il termine di pagamento non venga rispettato, a partire da quel momento e senza la necessità di invio di un sollecito abbiamo il diritto di applicare interessi secondo il tasso d'interesse previsto per legge. Il tasso d'interesse applicato risulterà più alto qualora da parte nostra venga dimostrato il sussistere di un addebito a un tasso d'interesse più alto.

#### **15. Diritti al risarcimento**

- 15.1 Sono esclusi i diritti al risarcimento del committente, indipendentemente dal motivo legale, in particolare a causa di violazione di obblighi contrattuali e per atti illeciti.
- 15.2 Tale esclusione non si applica ai diritti previsti dalla Legge sulla responsabilità per danno da prodotti, in caso di dolo o colpa grave, per diritti derivanti da una garanzia e per lesioni mortali, fisiche o pregiudizievoli della salute.

#### **16. Luogo di adempimento e foro competente**

Il luogo di adempimento per forniture e prestazioni è il luogo del rispettivo magazzino da cui viene effettuata la fornitura; il luogo di adempimento per i pagamenti è Mönchaltorf. Il foro competente esclusivo per qualsiasi controversia legata alle presenti condizioni è la città di Uster.

Versione aprile 2021